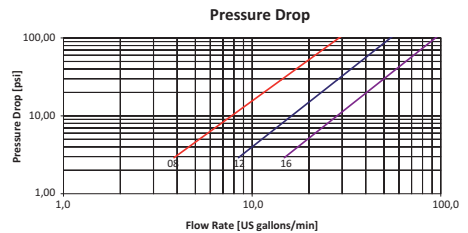
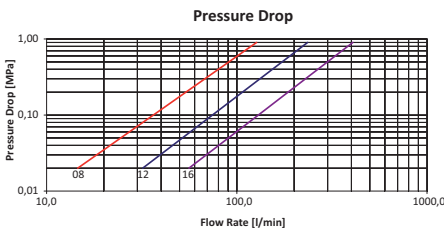




## HD SCREW-TYPE FOR GERMAN MARKET

SIZE	WORKING PRESSURE (Dynamic)	RATED FLOW at 0,2MPa of pressure drop	OIL SPILLAGE Connection/ Disconnection	MINIMUM BURST PRESSURE (MPa)	CONNECTION / DISCONNECTION UNDER PRESSURE

mm	inch	dash	MPa	PSI	L/min.	US GPM	cc.	cubic inch	Male		Female		M+F		
									MPa	PSI	MPa	PSI	MPa	PSI	
12,5	1/2"	-08	40	5800	54	14,3	2	0,122	130	18850	140	20300	140	20300	Allowed
20	3/4"	-12	40	5800	107	28,3	5	0,305	130	18850	130	18850	140	20300	Allowed
25	1"	-16	35	5075	186	49,1	9	0,549	110	15950	110	15950	110	15950	Allowed



Screw-type couplings specially designed for heavy duty applications, such as hammers attachments, rock crushers, etc. ■ Thanks to strengthen internal components this series is high resistant against backflow, flow impulses and peaks, pressure impulses, vibration and hoses bending ■ Connection and disconnection is made by screwing the sleeve, also possible with rated pressure in the line ■ Connection secured on the thread between the sleeve and the male coupling ■ Shut-off by poppet valve ■ Hexagonal profile of external sleeve for an easy connection and disconnection also in high pressure conditions ■ Interchangeable with MQS-SG series and similar products available in the market

Enchufe rápido roscado está especialmente diseñado para condiciones extremas ■ Gracias a los componentes interiores dimensionados a propósito estosenchufes ofrece una gran resistencia a los impulsos de la presión, al pico de presión y al candal y la vibración típicamente presente en aplicaciones duras como el martillo hidráulico, demolición etc. ■ Conexión y desconexión roscada, también con la máxima presión de trabajo ■ Bloques entre macho y hembra a través del casquillo ■ Cierre por válvula de punzon ■ Hexágono en el macho para permitir la conexión y desconexión a presiones elevadas ■ Disponible bajo pedido amplia gama de roscas ■ Intercambiabilidad garantizada con la serie MQS-SG y con los productos similares en el mercado

Schraubkupplungen speziell für harte Beanspruchung wie Anschlüsse für Hydraulikhammer, Steinbrecher, etc. ■ Dank verstärkter interner Komponenten ist diese Serie hochresistent gegen Rückfluss, Strömungsimpulse und -spitzen, Druckimpulse, Vibration und geknickte Schläuche ■ Anschluss und Trennung erfolgt durch Schrauben der Hülse, auch bei Nennndruck in der Leitung ■ Anschluss über das Gewinde zwischen Hülse und V-Kupplung gesichert ■ Schließen durch Tellerventil ■ Sechskantprofil der äußeren Hülse für einfaches Anschließen und Trennen auch bei hohem Druck ■ Mit Produkten der Serie MQS-SG und ähnlichen, auf dem Markt erhältlichen Produkten austauschbar

Innesti rapidi a vite specificamente realizzati per impieghi in condizioni estreme ■ Grazie ai componenti interni appositamente dimensionati, questi innesti offrono elevata resistenza agli impulsi di pressione, ai picchi e alle inversioni di flusso e alle vibrazioni tipicamente presenti in applicazioni heavy-duty quali martelli idraulici, demolitori, etc. ■ Connessione e disconnessione a vite, anche alla massima pressione di esercizio ■ Bloccaggio tra maschio e femmina mediante ghiera filettata ■ Occlusione mediante valvola sporgente ■ Ghiera esagonale dell'innesto maschio per consentire connessione e disconnessione ad elevate pressioni ■ Disponibile su richiesta vasta gamma di terminali filettati ■ Intercambiabilità garantita con serie MQS-SG e con i principali prodotti concorrenti

**GB**

**MATERIAL:**

Female and male coupling in high standard steel.  
Carbonitrated valves, springs in C98 steel, seals in NBR (other material on request) and back-up rings in PTFE

**WORKING TEMPERATURE:**

-22°F/+230°F -30°C/+110°C (available specific seals in case of higher temperatures)

**SAFETY FACTOR:**

1:3 for dynamic pressures and 1:2 for static ones

**IMPULSE PRESSURES:**

200.000 cycles at 133% of the rated one (freq. 1Hz)

**TEST SPECIFICATIONS:**

ISO 7241-2

**ES**

**MATERIAL:**

El acoplamiento de hembra y macho en acero. Válvula y casquillo carbonitrados, muelles en acero C98, juntas en NBR (otros materiales disponibles bajo solicitud) y anillo de soporte en PTFE

**TEMPERATURA DE TRABAJO:**

-22°F hasta +230°F -30°C hasta +110°C

(para otras temperaturas, el acoplamiento puede ser montado con juntas específicas)

**FACTOR DE SEGURIDAD:**

1:4 para presiones dinámicas y 1:2 para presiones estáticas

**PRESIONES DE IMPULSO:**

200.000 ciclos a 133% de la nominal (frec. 1Hz)

**CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA:**

ISO 7241-2

**D**

**MATERIAL:**

Stecker und Muffen aus hochlegiertem Stahl.  
Carbonitriertes Ventil, Federn C98 Stahl, Dichtungen NBR (andere Werkstoffe auf Anfrage), Sicherungsring PTFE

**BETRIEBSTEMPERATUR:**

-22°F/+230°F -30°C/+110°C (spezielle Dichtungen für höhere Temperaturen erhältlich)

**SICHERHEITSAKTOR:**

1:3 für dynamischen und 1:2 für statischen Druck

**DRUCKIMPULSE:**

200.000 Zyklen bei 133% des angegebenen Druckes (Frequenz 1Hz)

**TEST SPECIFICATIONS:**

ISO 7241-2

**IT**

**MATERIALI:**

Innesti femmina ed innesti maschio in acciaio ad alta resistenza. Valvole carbonitrate. Molle in acciaio C98. Guarnizioni in NBR (altri materiali su richiesta) ed anelli anti-estrusione in PTFE

**TEMPERATURE DI ESERCIZIO:**

-22°F/+230°F -30°C a +110°C

(per temperature diverse, l'innesto rapido viene fornito con guarnizioni appropriate)

**FATTORE DI SICUREZZA:**

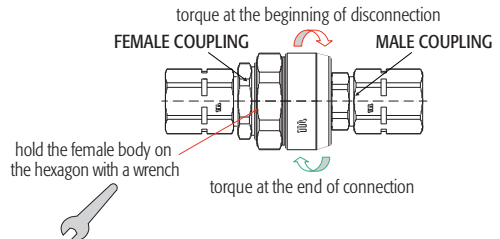
1:3 per pressioni dinamiche e 1:2 per pressioni statiche

**RESISTENZA A PRESSIONI PULSANTI:**

200.000 cicli a 1Hz al 133% della pressione di esercizio

**TEST:** ISO 7241-2

SIZE			TIGHTENING TORQUE (male/female)
mm	inch	dash	Nm
12,5	1/2"	-08	80
20	3/4"	-12	120
25	1"	-16	150



**WARNING / AVISO / WARNUNG / ATTENZIONE**

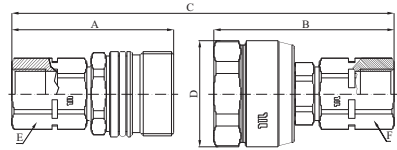
When applying the tightening torque at the end of connection or at the beginning of disconnection, hold the female body on the hexagon with a wrench. Cuando se aplique el par de apriete al final de la conexión o al principio de la desconexión, sostenga el cuerpo macho en el hexágono con una llave. Beim Anziehen oder Lösen der Kupplungsverbindung mit einem Schraubenschlüssel, sollte die Muffe ebenfalls mit einem Schraubenschlüssel in Position gehalten werden.

Quando si applica la coppia di serraggio alla fine della connessione o all'inizio della disconnessione, tenere l'innesto femmina sull'esagono con una chiave.

BSP

### Q06211041A - Q06111041A

BSP TERMINATION ENDS TO DIN 3852 X TYPE  
 ROSCA BSP PARA DIN 3852 TIPO X  
 BSP-ENDSTÜCKE NACH DIN 3852 X TYPE  
 TERMINALI BSP A NORMA DIN 3852 FORMA X



SIZE			PART NUMBER		THREADS	DIMENSIONS mm					
mm	inch	dash	Female Coupling	Male Coupling		A	B	C	D	E	F
12,5	1/2"	-08	Q06211041A-08-06	Q06111041A-08-06	3/8"	66,5	74,5	A+B-26,5	ø44,4	27	27
			Q06211041A-08-08	Q06111041A-08-08	1/2"	69,5	77,5	A+B-26,5	ø44,4	27	27
20	3/4"	-12	Q06211041A-12-08	Q06111041A-12-08	1/2"	80,8	89,3	A+B-31	ø54,2	34	34
			Q06211041A-12-12	Q06111041A-12-12	3/4"	82,8	91,3	A+B-31	ø54,2	34	34
25	1"	-16	Q06211041A-16-12	Q06111041A-16-12	3/4"	92,3	99,3	A+B-34,5	ø59,6	41	41
			Q06211041A-16-16	Q06111041A-16-16	1"	95,3	102,3	A+B-34,5	ø59,6	41	41